

Coin de la cuisinière

Règles générales pour la cuisson des Céréales

Remplissez d'eau 1/3 du contenu de la partie inférieure d'une double bouilloire. Mettez-la sur le feu. Mesurez l'eau requise pour la céréale; versez-la dans la partie supérieure de la double bouilloire. Mettez-la sur le feu, et lorsque l'eau commence à bouillir, ajoutez-y lentement le sel et la céréale et faites bouillir pendant dix minutes. Placez-la sur la partie inférieure de la double bouilloire contenant de l'eau couverte et faite cuire à la vapeur jusqu'à ce qu'elle soit prête à être servie. Si, pendant la cuisson, il y a besoin de plus d'eau, ajoutez de l'eau bouillante.

(Au lieu d'une double bouilloire, on peut se servir de deux casseroles, dont l'une est plus grande que l'autre, la plus grande servant de partie inférieure de la double bouilloire.)

Bouillie de Maïs

1 1/2 tasse de farine de maïs 2 cuillères à café de sel 6 tasses d'eau. Chauffez l'eau jusqu'à l'ébullition ajoutez lentement du sel et de la farine de maïs et remuez en ajoutant. Faites bouillir directement sur le feu pendant 10 minutes, puis faites la cuire sur l'eau bouillante d'une heure à trois heures, ou pendant toute la nuit. On peut mettre moitié lait et moitié eau.

Bouillie d'Avoine

2 1/2 tasses d'avoine 2 1/2 cuillères à café de sel 6 tasses d'eau bouillante. Ajoutez le sel à l'eau bouillante, jetez-y et remuez lentement l'avoine roulée et faites bouillir pendant 10 minutes directement au-dessus du feu. Faites cuire au-dessus de l'eau bouillante pendant une heure ou plus.

Bis à la Vapeur

1 tasse de riz 1 cuillère à café de sel 1 pinte d'eau bouillante ou de lait bouilli. Mettez de l'eau et du sel dans la partie supérieure de la double bouilloire, ajoutez graduellement le riz bien lavé, en le remuant avec une fourchette pour empêcher le riz de s'attacher à la bouilloire. Faites bouillir pendant 5 minutes. Mettez-la sur la partie inférieure de la double bouilloire et faites cuire à la vapeur pendant 45 minutes. Découvrez pour que la vapeur puisse s'échapper.

Comment on peut employer les restes des Céréales

Remplissez des moules avec les restes de céréale bouillie bien pressée et laissez devenir froid et ferme; coupez en tranches et faites brunir dans la graisse. Servir avec du sirop. Les gaufres de maïs se prêtent très bien à cet usage. Sauce fromage, sauce-tomate ou poisson à la crème, tranches de viande ou oeufs peuvent être servis sur des tranches de gaufres frites. Mélangez les restes de gaufres avec du fromage, de la viande ou du poisson bien haché, un œuf légèrement battu et des assaisonnements; formez des gâteaux, faites brunir à la graisse et servez avec une sauce. Mélangez une bouillie de céréales avec du sel et du poivre, donnez-y la forme de gâteaux, arrosez de graisse fondue, mettez dessus une tranche de viande hachée, et faites cuire dans un four modérément chauffé jusqu'à ce que le tout soit bien brun. Des gaufres de farine d'avoine s'adaptent tout particulièrement à cet effet.

Ajoutez de la bouillie céréale à des mélanges de pâte à pain et pâte à biscuit, dont on trouvera plusieurs recettes dans ce livre. Pour faire une brique de viande ajoutez de la bouillie céréales au mélange au lieu de chapelure, ou encore mettez de l'un ou de l'autre. Ajoutez de la bouillie céréale à des pâtes pour croquettes. On peut servir du riz bouilli avec de la viande ou avec une sauce au fromage pour le souper, ou encore comme dessert avec de la crème ou un peu de fruit sucré.

AU FOYER

Pour Le Crucifix

A. M. l'Abbé Denys Lamy.

Pour faire de vos cœurs, enfants, des sanctuaires, Levez d'abord vers Moi vos yeux et vos prières: J'aime, parmi les fils des laborieux, parmi Les petits écoliers, parler comme un ami, Tel, vous le savez bien, qu'avec vos grands Ancêtres Je parlais, — le plus sûr et le plus doux des maîtres. Qui pour guide me prend connaît tous les essors. Je vous révélerai les plus riches trésors, Les secrets du bonheur durable de la vie; J'écarterai de vous le mensonge et l'envie Et tout l'abject troupeau des pêcheurs oppresseurs. Je vous enseignerai l'Amour pur, les douceurs Du pardon, les vertus de l'heureux souffrance. Mon Evangile à tous porte la délivrance Des peurs, des passions, des plus viles laideurs. Et quand j'aurai béni vos ferventes candeurs, Secondé vos travaux, corrigé vos faiblesses, O cher fils, tous vêtus de joies et de noblesses, — Comme vos lacs d'été l'infini du ciel bleu, Au miroir de vos cœurs vous refléterez Dieu!

Tuons les Mouches

Pendant cette grande semaine de nettoyage, nous devons prendre de bonnes habitudes. De suite, et pour toutes les saisons chaudes, nous devons redire un cri commun qui sera une règle de conduite pour la santé:

TUONS LES MOUCHES

Elles sont de grandes tueuses: Elles peuvent transporter tous les microbes, et donc toutes les maladies causées par ces microbes, maladies qui peuvent toujours être mortelles. Elles transportent des saletés de toutes sortes, qu'elles déposent sur les aliments que nous mangeons sur le sucodu bébé, dans son lait même. Les mouches sont cause de la mort de beaucoup de nos bébés.

TUONS LES MOUCHES, parce qu'elles croissent très vite: une seule mouche femelle peut donner naissance à 4 trillions d'individus.

TUONS LES MOUCHES, parce qu'elles se vautrent toujours dans

les endroits les plus sales, dans les ordures du chemin, dans les immondices de toutes sortes, et que malgré nous elles nous font manger ce qu'elles apportent avec leur pattes.

Enfin, EVITONS LES MOUCHES en mettant des moustiquaires (screen) aux portes, aux fenêtres.

EVITONS LES MOUCHES, en tenant nos maisons aussi fraîches que possible;

EVITONS LES MOUCHES, en tenant nos maisons et l'entour de nos habitations tellement propres qu'ils soit impossible aux mouches d'y vivre.

EVITONS UN FLEAU, TUONS LES MOUCHES.

Dr Chs-Henri DUMAIS.

Le meilleur Tonic est ELEXIR VIGOL. En vente partout.

La Société L'Assomption

Tableau d'honneur

Examens Révisés pendant le mois d'Avril, 1953.

Table with 4 columns: Suc., Localité, Membres. Lists names and locations of students who passed exams in April 1953.

Il nous fait plaisir d'annoncer que le rapport de l'actuaire George-Dyre Eldridge sur l'évaluation des certificats de la Société L'Assomption est sorti. Le lecteur pourra constater que durant l'année 1922 la valeur des certificats a augmenté de 108.97% à 111.85%. Actuellement l'assomptioniste, porteur d'un certificat de \$100.00 a une ga-

rantie de \$111.85. et celui qui est est assuré pour \$1000. a une garantie de \$1118.50. En nous transmettant son rapport M. Eldridge nous fait la remarque suivante: "Vous méritez certainement des félicitations pour le progrès fait durant l'année passée, comme le montre l'augmentation du pourcentage de solvabilité."

CONNORS, N. B.

Mardi le 15 se donnait au domicile de M. Arthur Pincombe (officier de douane) une partie de surprise à l'occasion du trentième anniversaire de sa naissance. Malgré la température quine s'annonçait pas très favorable, la foule fut nombreuse, outre les paroissiens nous remarquons plusieurs personnes de Fort Kent ainsi que d'Edmundston. M. Pincombe remplit son poste d'une manière vraiment digne de louanges dans son cercle d'amis et on voulut prouver ce soir là en lui présentant comme cadeau un magnifique lauteuil: Ce fut M. Lucien Fafard (agent au Témiscouata) qui eut l'honneur de le lui offrir en parlant pour lui-même et pour tous d'une manière vraiment éloquent.

M. Pincombe quoique prit à l'improviste put nous décrire l'émotion que lui causa ce cadeau reconstruit en offrant le merci le plus éloquent. La soirée fut une des plus amusantes. On commença par une partie de charlemagne ou Mme Jack Bartholet rapporta le premier prix des dames (un joli centre de table). Le premier prix offert aux messieurs fut gagné par M. Lucien Fafard.

On passa le prix de consolation à Madame Frank Gibson qui n'en est pas fâchée, dit on puisqu'elle s'en servira... M. Hiram Grady d'Edmundston fut l'honneur gagnant du prix de consolation pour son sexe... Bonne "Luck" car il paraît que ce minime article pouvait lui prêter aide à descendre, le soir même, le Ford "Home".

Un délicieux rafraîchissement fut servi par Madame Pincombe et Mademoiselle Beatrice Sirois. Ce fut une heure assez avancée que l'on se sépara en gardant en chacun de nous, le plus grand souvenir de cette heureuse soirée.

Un Ami

MORTGAGE SALE

TO GEORGE OUELLET of the Parish of Madawaska and Province of New Brunswick, Farmer, and Vitaline, his wife and to all others whom it may concern: NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a Power of Sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 15th day of September, A. D., 1920, and made between George Ouellet as of the County of Madawaska and Vitaline, his wife, of the first part; and Florent Martin of the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, of the second part; and registered in the office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska, in Book C-3, number 21178 of Records, on pages 45 to 49 both inclusive, there will be, for the purpose of satisfying the money secured by the said Indenture of Mortgage, default having been made in the payment of the same, sold at Public Auction, in front of the Court House, at the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, on FRIDAY the 20th day of June, A. D., 1953, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, the lands and premises mentioned and described in the said Indenture of Mortgage as follows, TO-WIT:

All those three certain lots, pieces or parcels of land and Premises situate, lying and being in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, the same being known and distinguished as Lot No. 34A, Lot No. 35A, and Lot No. 36A as shown by Plan of Lots surveyed and prepared by John T. Emmerson, D. L. S., for the said Florent Martin, said plan dated 1918 and 1919. The said Lots 34A, 35A and 36A fronting on the Westerly side of 39th Avenue and being each fifty (50) feet wide and 97 1/2 feet long.

TOGETHER with all and singular the buildings, improvements, privileges and appurtenances to the said premises, belonging, or in any wise appertaining. Dated the Twenty-Second day of May, A. D., 1953. Max D. Conner Florent Martin Sol. for Mortgage Mortgages.

Compétence Efficacité

Qualité Confiance

GARANTI COMPLETEMENT

Nous garantissons et sommes responsables de la qualité de notre marchandise

C'est un fait reconnu aujourd'hui que ce que vous achetez vaut l'argent que vous avez payé.

Dans les produits pharmaceutiques, il est aussi facile de diminuer la qualité que de diminuer les prix.

Nous demandons au public avoisinant de venir chez nous pour l'achat de marchandises de qualité pour les quelles nous vous demanderons un honnête et juste prix.

Nous avons demandé d'acheter là où on vous donne plus que d'habitude pour votre argent; là où l'on vous traite en ami et où le service est à votre satisfaction; là où vous avez une QUALITÉ GARANTIE.

STEVENS BROS. LES PHARMACIENS DE CONFIANCE Edmundston

Notre devise Les meilleures drogues

Votre désir les plus bas prix

Aux membres du Clergé et des Communautés Religieuses:

NOS PRODUITS

Cierges moulés à la main. Cierges percés et pleins. Cierges approuvés et de devotion. N. B. Toutes les qualités et dimension. Chandelles ajustables et unis. Chandelles Cables et à flambeaux. Chandelles percées et décorées N. B. Toutes les qualités et dimensions. Bougies pour souches. Bougies votives en paraffine. Bougies votives stériques. Prix spéciaux par quantités. Bougies Extension. Cierges à sépulture. Chandelles de couleur. Etc. etc. Lampions "ORATRIX" garantis de qualité. 3hrs, 6hrs, 10hrs et 15hrs.

Lampions de 8 jours et verre spéciaux. Huile de Sanctuaire "INVICTA" supérieure. Luminaires de luxe et ordinaire. Encens d'Arabie-Dominical-Ordinaire - Français. Charbon Cathédral-Ordinaire Ducharme. Mèches à allumer - Mèches flottantes. Verres pour lampions. Toutes les couleurs. Verres sur pieds pour lampion. Potte-verres et support en cuivre. Poudre à balayer. Huile à plancher. Cire à plancher supérieure. Canons Mirabilis. Bobèches et bougeoirs en cuivre, Etc., etc.

Notre production considérable nous permet de vendre à des prix dérisoires toute compétition. Nos conditions de remise sont des plus favorables. Service courtis et prompt. Nous sollicitons votre commande par la maille. Elle recevra toute notre attention. F. BALLARGEON, Limitée. Fondateur de l'industrie de la chandelle au Canada. Montréal. Etalée A. D. 1896. Saint-Constant. Co. Laprairie, Qué.



S. LAPORTE PHOTOGRAPHE

Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK Co.

Kodak Autographique qui donne l'histoire de toutes vos poses. Poudre à développer. Pellicules ou Films. Albums. Boîte à développer. Assortiment complet pour les Amateurs.

Liste de prix envoyé franco sur demande, aussi que Catalogue AGRANDISSEMENT. Portraits au Crayon, Couleur, Sépia.

SALON DE MUSIQUE

J'ai aussi un département de musique où vous pouvez vous procurer tous les instruments de musique. Musique en feuilles, chants populaires anglais et français. Votre commande par la maille sera l'objet de notre meilleure attention. S. LAPORTE, Photographe, EDMUNDSTON, N. B.

Petites

TARIF - A. Institutions, etc. : annonces devant pas excéder 1000 caractères. Les insertions, quel que soit le nombre de lignes, sont facturées à la semaine. Les annonces d'une charge ministérielle sont facturées à la semaine.

VOICI VOUS Si vous ne résistez pas à la tentation, avec des amants, dur la vie, prix, envoyez voir :

Albert J. Canad. Edmundston. Manufacturier.

T. J'ai acheté reau reproduire, cet été, à la fois cultivateurs servir.

Clément. HOTEL R. Edm.

A. Z. Loyer de chambre de pour occupation. S'adresser à l'ingénieur.

Dr. OLIVIER. Chirurien à l'ancien bureau de M. J. Jos. Phé. EDMUNDSTON.

FRED L. HEBB. Chirurien Gradué de l'Université de l'Edmundston. Bureau voisin de EDMUNDSTON.

MAX. D. Avocat, Notaire. EDMUNDSTON.

A. M. SORN. Médecin-Edmundston.

ALBERT J. Avocat, Notaire. Bureau : Chez M. autrefois Hôtel. Jos. EDMUNDSTON.

ARTHUR J. Avocat Notaire. Bureau : Maisons EDMUNDSTON.

DR. A. DES. Ex-élève des hôpitaux. Spécialiste des nez et gorge. Bureau : B. Voisin de l'avocat. Téléphone 148-11.

HOPITAL PRIVÉ CLAIR. Spécialité : chirurgie des femmes. DR. L. A. G.

DENTISTE "ANGEL BUREAU" BLOC DAVID EDMUNDSTON.

H. G. H. CHARTERED ACCOUNTANT FREDERICTON.